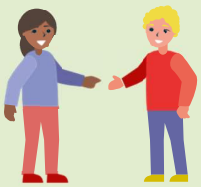


Informationen

Ermäßigung des Betreuungsbeitrags für die Tagesbetreuung in ganztägig geführten Schulen

- Wenn Ihr Kind eine offene Volks- oder Mittelschule besucht, haben Sie als in Wien wohnhafte Familie mit geringem Einkommen die Möglichkeit, eine Ermäßigung zu beantragen.
- Den entsprechenden Antrag erhalten Sie in Ihrer Schule.
- Bitte übermitteln Sie diesen vollständig ausgefüllt per E-Mail, Post oder Fax inklusive aller erforderlicher Unterlagen an die für Ihren Wohnbezirk zuständige Servicestelle der Stadt Wien - Kindergärten.
- Die Servicestellen der Stadt Wien – Kindergärten ermitteln auf Basis des monatlichen Gesamt-Netto-Einkommens der obsorgeberechtigten Personen die entsprechende Bemessungsgrundlage.
- Mit dem bearbeiteten Antrag sowie der errechneten Bemessungsgrundlage wird in der Schule die Höhe der Ermäßigung ermittelt.

WO ERHALTE ICH DEN ANTRAG FÜR DIE ERMÄSSIGUNG?

Den Antrag für die Ermäßigung einer offenen Volks- oder Mittelschule erhalten Sie in der Schule Ihres Kindes. Diesen übermitteln Sie vollständig ausgefüllt inklusive aller erforderlichen Unterlagen per E-Mail, Post oder Fax an die Servicestellen der Stadt Wien - Kindergärten.

WELCHE UNTERLAGEN WERDEN FÜR EINE NEUBERECHNUNG ODER VERLÄNGERUNG EINER ERMÄSSIGUNG BENÖTIGT UND SIND DEN SERVICESTELLEN DER STADT WIEN - KINDERGÄRTEN VORZULEGEN?

- vollständig ausgefüllten Antrag der Schule
- Kontaktdaten Antragsteller*in für Rückfragen
- Kopie/Foto eines offiziellen Lichtbildausweises (Führerschein, Reisepass, Personalausweis) der beantragenden Person
- Aktuelle Einkommensnachweise der obsorgeberechtigten Personen. Dazu zählen:
    - Einkommen Elternteile/obsorgeberechtigte Personen aus selbstständiger und/oder unselbstständiger Erwerbstätigkeit
    - Familienbeihilfe
    - Kinderbetreuungsgeld
    - Alimente/Unterhaltsvorschuss
    - Unterhalt nach Scheidung
    - Arbeitslosengeld
    - Mindestsicherung

- Notstandshilfe
- Pension/Pensionsvorschuss
- Wochengeld
- Krankengeld
- Witwen-/Witwer- oder Waisenpension
- AMS-Beihilfe
- Zivildienstentgelt und Unterhalt für Präsenz- und Zivildienst
- Studienbeihilfe, Stipendium
- Unterstützungsbeiträge z.B. von Eltern oder Verwandten
- Einkünfte aus Vermietung oder Verpachtung
- Einkünfte aus Kapitalvermögen
- Bei Pflegekindern ist der Obsorgebeschluss bzw. der Pflegepass erforderlich

WELCHE NACHWEISE SIND BEI SELBSTSTÄNDIGER BZW. UNSELBSTSTÄNDIGER ERWERBSTÄTIGKEIT VORZULEGEN?

Unselbstständige Erwerbstätige:

- Letztgültige Lohn- und Gehaltsbestätigung (inkl. Überstundenbezahlung, nicht älter als 3 Monate, ohne Urlaubs-, Weihnachtsgeld und Sonderzahlungen)
- Bei Einkommen in unregelmäßiger Höhe werden Lohn- und Gehaltsbestätigung über einen Zeitraum von mindestens 3 Monaten benötigt

Selbstständige Erwerbstätige:

- Letztgültiger Einkommenssteuerbescheid oder
- Schreiben des Steuerberaters über die derzeitigen monatlichen Privatentnahmen

WANN UND WIE ERHALTE ICH RÜCKMELDUNG ZU MEINEM GESTELLTEN ANTRAG?

Die Servicestellen der Stadt Wien – Kindergärten sind bemüht, die Berechnung der Bemessungsgrundlage so rasch wie möglich durchzuführen.

Es können nur vollständige Anträge bearbeitet werden. Sollten Einkommensnachweise oder der entsprechende Antrag fehlen, unvollständig oder mangelhaft sein, werden Sie per E-Mail oder Post betreffend fehlender Unterlagen informiert. Bitte beachten Sie, dass sich in diesem Fall die Bearbeitung allerdings entsprechend verzögern kann.

Eine Verständigung über die festgestellte Bemessungsgrundlage wird Ihnen per Post an Ihre Wohnadresse zugestellt. Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Zusendung der berechneten Bemessungsgrundlage per E-Mail nicht möglich.

MIR WURDE MEINE BEMESSUNGSGRUNDLAGE ZUGESTELLT, WAS IST NUN DER NÄCHSTE SCHRITT, UM EINE ERMÄSSIGUNG ZU ERHALTEN?

Bitte geben Sie das Schreiben der Stadt Wien - Kindergärten mit der errechneten Bemessungsgrundlage zum vorgegebenen Termin in der Schule Ihres Kindes ab. Die Feststellung über die Höhe der Ermäßigung erfolgt direkt in der Schule Ihres Kindes.

WIE ERFAHRE ICH, OB UND IN WELCHER HÖHE EINE ERMÄSSIGUNG GEWÄHRT WIRD?

Die Feststellung über die Höhe der Ermäßigung erfolgt direkt in der Schule Ihres Kindes. Sie werden daher diesbezüglich direkt von der Schule informiert.

AB WANN UND WIE LANGE IST EINE ERMÄSSIGUNG GÜLTIG?

Ab wann die Ermäßigung gültig ist, erfragen Sie bitte in der Schule Ihres Kindes.
Bitte beachten Sie, dass Ihre Ermäßigung nur für einen festgesetzten Zeitraum gültig ist und daher rechtzeitig von Ihnen verlängert werden muss.

Für eine Verlängerung der Ermäßigung sind alle erforderlichen Unterlagen (Antragsformular der Schule sowie alle aktuellen Einkommensnachweise) vollständig neuerlich vorzulegen. Diese können sie per E-Mail, Post oder Fax an die Servicestellen der Stadt Wien - Kindergärten senden.

Wir bitten um Ihr Verständnis, dass rückwirkende Berechnungen nicht vorgenommen werden können.

WARUM ERHALTE ICH KEINE ERMÄSSIGUNG?

Kann Ihr Antrag aufgrund mangelhafter Unterlagen nicht bearbeitet werden, werden Sie diesbezüglich direkt von den Servicestellen der Stadt Wien - Kindergärten informiert. Es können nur vollständige Anträge bearbeitet werden.

Die Verständigung mit der errechneten Bemessungsgrundlage wird Ihnen per Post an Ihre Wohnadresse zugestellt. Bitte geben Sie dieses Schreiben ehestmöglich in der Schule Ihres Kindes ab.

Die Feststellung des zu zahlenden Kostenbeitrags erfolgt anhand der Bemessungsgrundlage in der Schule. Sollten Sie diesbezüglich Fragen haben, wenden Sie sich daher bitte direkt an die Schule Ihres Kindes. Bei Fragen zur Feststellung und Höhe der Bemessungsgrundlage wenden Sie sich an die zuständige Servicestelle der Stadt Wien – Kindergärten.

WIE HOCH SIND DIE KOSTEN FÜR DIE SCHULISCHE TAGESBETREUUNG?

Zu Fragen bezüglich Kosten wenden Sie sich bitte an die Schule Ihres Kindes.

WOHIN WENDE ICH MICH MIT FRAGEN ZU MEINEN BEREITS BEZAHLTEN BZW. OFFENEN BEITRÄGEN ODER EINER RATENVEREINBARUNG?

Für etwaige Fragen ist die Buchhaltung zuständig. Diese erreichen Sie unter:

Email m06schulen@ma06.wien.gv.at

Tel: +43 1 4000 95192

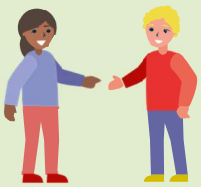
KONTAKT SERVICESTELLEN DER STADT WIEN - KINDERGÄRTEN

Übermitteln Sie bitte Ihr Anliegen per E-Mail, Fax oder Telefon. Viele Angelegenheiten lassen sich schriftlich beziehungsweise telefonisch klären. Falls dennoch ein persönlicher Termin notwendig ist, vereinbaren Sie diesen bitte telefonisch unter +43 1 277 55 55.

Servicestellen Stadt – Wien Kindergärten

Infotelefon: +43 1 277 55 55
E-Mail: bst@ma10.wien.gv.at
www.kindergaerten.wien.at

1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 20. und 23. Bezirk	Wien 12, Niederhofstraße 21 Eingang Ignazgasse 2	Fax: +43 1 4000 99 13870
14., 15., 16., 17., 18. und 19. Bezirk	Wien 16, Wilhelminenstraße 93	Fax: +43 1 4000 99 16870
21. und 22. Bezirk	Wien 22, Bernoullistraße 7	Fax: +43 1 4000 99 22870



Information

Fee Reduction for All-Day School Care

- If your child attends a primary school or lower secondary school that offers all-day care and you live in Vienna and have a low family income, you can apply for a fee reduction.
- The application form is available from your school.
- Please submit the completed application form by email, post or fax to the service centre of City of Vienna – Kindergartens, responsible for your district and make sure to include all necessary documents.
- The Service Centres of City of Vienna – Kindergartens will calculate the assessment basis for a fee reduction based on the parents' or guardians' total monthly net income.
- Your school will then determine the amount of the reduction based on the application and the calculated assessment basis.

WHERE DO I GET THE APPLICATION FORM FOR A FEE REDUCTION?

The application form for a fee reduction at primary or lower secondary schools offering all-day care is available from your child's school. Please submit the completed application and all necessary documents by email, post or fax to the Service Centres of City of Vienna – Kindergartens.

WHICH DOCUMENTS ARE NEEDED FOR THE INITIAL CALCULATION OR EXTENSION OF A FEE REDUCTION AND MUST BE SUBMITTED TO THE SERVICE CENTRES CITY OF VIENNA – KINDERGARTENS?

- Completed application form available from your school
- Applicant's contact details for contacting you if there are any questions
- Copy/photo of an official photo ID of the applicant (driving licence, passport, ID card)
- Current income statements of the child's parents or guardians, such as:
    - Parents' or guardians' income from salaried employment and/or self-employment
    - Child benefit
    - Childcare allowance
    - Alimony/maintenance advance
    - Maintenance after divorce
    - Unemployment benefit
    - Basic benefit
    - Emergency assistance
    - Pension/pension advance

- Maternity benefit
- Sickness benefit
- Widow's/widower's or orphan's pension
- Benefit from the Public Employment Service Austria (AMS)
- Remuneration for alternative civilian service and maintenance for military service and alternative civilian service
- Study allowance, scholarship
- Support payments, e.g. from parents or relatives
- Income from rent and lease
- Income from capital investments
- For foster children: custody order and/or foster care pass (Pflegepass)

WHICH DOCUMENTS ARE NEEDED TO PROVE SALARIED EMPLOYMENT OR SELF-EMPLOYMENT?

Salaried employment:

- Latest payslip (including remuneration for overtime, not older than 3 months, excluding holiday pay, Christmas pay and special payments)
- If the amount of your income varies, please provide at least 3 months of payslips.

Self-employment:

- Latest income tax assessment, or
- Letter from your tax accountant stating your current monthly owner's draws

WHEN AND HOW WILL I HEAR ABOUT MY APPLICATION?

The Service Centres of City of Vienna – Kindergartens try to calculate your assessment basis as quickly as possible.

Only fully completed applications will be considered. If income statements or the application itself is missing, incomplete or incorrect, you will be contacted by email or post about missing documents. Please note that the processing of your application may take longer in this case.

The processed application including the calculated assessment basis will be sent to your home address by post. We cannot send you the calculated assessment basis by email because of data protection regulations.

I HAVE RECEIVED MY ASSESSMENT BASIS. WHAT IS THE NEXT STEP TO GET A FEE REDUCTION?

Please hand in the letter from City of Vienna – Kindergartens specifying the calculated assessment basis to your child's school within the stated deadline. The amount of fee reduction will be determined directly by your child's school.

HOW WILL I KNOW IF I AM ENTITLED TO A FEE REDUCTION AND HOW MUCH IT WOULD BE?

Your child's school determines the amount of fee reduction and will directly contact you about it.

WHEN DOES THE REDUCTION START AND HOW LONG DOES IT LAST?

Please ask at your child's school when the reduction starts.
Please note that your reduction only lasts for a pre-defined amount of time, so make sure to apply for an extension in good time.

If you want to apply for an extension of the reduction, you must re-submit the complete set of documents (application form from your school and all current income statements). You can send the documents by email, post or fax to the Service Centres of City of Vienna – Kindergartens.

Please understand that the Service Centres cannot make calculations for past periods.

WHY DO I NOT GET A REDUCTION?

If your application cannot be processed because of incomplete or incorrect documents, the Service Centres of City of Vienna – Kindergartens will contact you directly. Only fully completed applications will be processed.

The letter specifying the calculated assessment basis will be sent to your home address by post. Please hand in the letter to your child's school as soon as possible.

The amount of fee reduction will be determined directly by your child's school. If you have any further questions about this, please contact your child's school. If you have any questions about the assessment and assessment basis, please contact the competent Service Centre of City of Vienna – Kindergartens.

WHAT ARE THE COSTS FOR ALL-DAY SCHOOL CARE?

For questions regarding fees, please contact your child's school.

WHERE CAN I ASK QUESTIONS ABOUT PAID OR UNPAID FEES OR ABOUT AN INSTALMENT AGREEMENT?

Please contact the accounting department for any questions on these matters. The contact details are:

Email: m06schulen@ma06.wien.gv.at

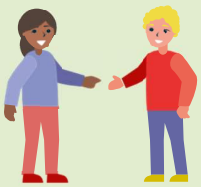
Phone: +43 1 4000 95192

CONTACTING THE SERVICE CENTRES OF CITY OF VIENNA – KINDERGARTENS

Please contact us by email, fax or phone for any questions or concerns you may have. Many issues can be resolved in writing or over the phone. Should you still need to speak to us in person, please make an appointment by phoning +43 1 277 55 55.

City of Vienna – Kindergartens - Service Centres
Information hotline: +43 1 277 55 55
Email: bst@ma10.wien.gv.at
www.kindergaerten.wien.at

Districts 1, 2, 3, 4, 5, 10, 11, 12, 13, and 23	1120 Vienna, Niederhofstraße 21 entrance from Ignazgasse 2	Fax number: +43 1 4000 99 13870
Districts 6, 7, 8, 9, 14, 15, 16, 17, 18 and 19	1160 Vienna, Wilhelminenstraße 93	Fax number: +43 1 4000 99 16870
Districts 20, 21 and 22	1220 Vienna, Bernoullistraße 7	Fax number: +43 1 4000 99 22870



Bilgiler

Tam gün eğitim veren okullarda günlük bakım ücreti indirimi

- Çocuğunuz öğleden sonra bakım olanağı bulunan bir ilk ya da orta dereceli okula gidiyorsa, Viyana'da oturan az gelirli bir aile olarak bakım ücretinden indirim yapılması için başvuruda bulunabilirsiniz.
- Gerekli başvuru formunu çocuğunuzun okulundan alabilirsiniz.
- Lütfen bu formu eksiksiz olarak doldurup, gerekli belgeler ile birlikte e-posta, posta ya da faks ile "Viyana Belediyesi Çocuk Yuvaları Servis Merkezine " (Servicestelle der Stadt Wien - Kindergärten) gönderiniz.
- "Viyana Belediyesi Çocuk Yuvaları Servis Merkezi" çocuğun bakımından sorumlu kişilerin aylık toplam net gelirine göre hesaplamada esas alınacak matrahı belirler.
- İncelenen başvurudaki bilgilere ve hesaplanan matraha göre okul ne kadar indirim yapılacağını hesaplar.

İNDİRİM BAŞVURUSU FORMUNU NEREDEN ALABİLİRİM?

Öğleden sonra bakım olanağı bulunan bir ilk ya da orta dereceli okul indirimi için öngörülmüş başvuru formunu çocuğunuzun okulundan alabilirsiniz. Bu formu eksiksiz olarak doldurup, gerekli tüm belgeler ile birlikte e-posta, posta ya da faks ile "Viyana Belediyesi Çocuk Yuvaları Servis Merkezine " (Servicestelle der Stadt Wien - Kindergärten) gönderiniz.

İNDİRİMİN YENİ HESAPLANMASI YA DA UZATILMASI İÇİN GEREKLİ OLAN VE VİYANA BELEDİYESİ ÇOCUK YUVALARI SERVİS MERKEZİNE İBRAZ EDİLMELERİ GEREKEN BELGELER HANGİLERİDİR?

- İlgili okulun eksiksiz doldurulmuş başvuru formu
- Olası soruların açıklığa kavuşturulabilmesi için başvuruda bulunan kişinin iletişim bilgileri
- Başvuruda bulunan kişinin fotoğraflı resmi kimliğinin (sürücü ehliyeti, pasaport, kimlik) fotokopisi ya da fotoğrafı
- Çocuğun velilerinin güncel gelir belgeleri . Bunlara aşağıdaki gelirler de dahildir:
    - Ebeveynlerin / velilerin serbest ve/veya bir işverenin yanındaki çalışmadan sağladıkları gelirler
    - Aile yardımı
    - Çocuk bakım parası
    - Nafaka / nafaka avansı
    - Boşanmadan sonra alınan nafaka
    - İşsizlik parası
    - Asgari güvence

- Mağdurluk yardımı
- Emekli maaşı / Emekli maaşı avansı
- Lohusalık parası
- Hastalık parası
- Dul ya da yetim maaşı
- AMS yardımı
- Sivil hizmet parası ve askerlik ya da sivil hizmet karşılığında alınan ücretler
- Öğrenim yardımı, burs
- Örneğin ebeveynlerin ya da akrabaların destek olarak verdikleri paralar
- Kira gelirleri
- Kapital gelirleri
- Evlatlık çocuklarda velayet kararı (Obsorgebeschluss) ya da bakım cüzdanı (Pflegepass) gereklidir

SERBEST ÇALIŞMA YA DA BİR İŞVERENİN YANINDA ÇALIŞMA DURUMLARINDA HANGİ BELGELERİN İBRAZ EDİLMESİ GEREKLİDİR?

Bir işverenin yanında çalışanlar:

- Son geçerli ücret ya da maaş belgesi (fazla mesai ödemeleri de dahil olmak üzere, 3 aydan eski olmamalıdır; yıllık izin, noel ikramiyesi ve özel ödemeler hariç)
- Gelir miktarı değişiyorsa, en az 3 ayı kapsayan ücret ya da maaş belgelerinin ibraz edilmesi gerekir

Serbest çalışanlar:

- Geçerli son gelir vergisi tahakkuku ya da
- vergi danışmanından alınacak, serbest çalışanın kendi şirketinden ayda kendisi için ne kadar para aldığını gösteren güncel bir belge

BAŞVURUMUN CEVABI NE ZAMAN VE NASIL ELİME GEÇER?

"Viyana Belediyesi Çocuk Yuvaları Servis Merkezi" indirimin belirlenmesinde esas alınan matrahın mümkün olan en kısa zamanda hesaplanması için gereken her şeyi yapmaktadır.

Başvurunun işleme konulabilmesi için eksiksiz olması gereklidir. Gelir belgesi ya da doldurulmuş başvuru iletilmemişse, eksikse ya da hatalıysa, e-posta ya da mektupla size bilgi verilecektir. Lütfen böyle bir durumda başvurunuzun incelenmesinin gecikebileceğini göz önünde bulundurun.

Hesaplanan matrah posta ile oturduğunuz adrese gönderilir. Kişisel verilerin korunması ile ilgili yasalara uygunluk açısından hesaplanan matrahın e-posta ile size gönderilmesi mümkün değildir.

HESAPLANAN MATRAH BANA TEBLİĞ EDİLDİ, ŞİMDİ İNDİRİMDEN YARARLANMAM İÇİN GEREKLİ BİR SONRAKİ ADIM NEDİR?

Lütfen Viyana Belediyesi - Çocuk Yuvaları servisinin yazısını hesaplanmış matrah ile birlikte randevu alarak çocuğunuzun okuluna verin. Ne kadar indirim yapılacağı doğrudan doğruya çocuğunuzun okulunca belirlenir.

İNDİRİM YAPILIP YAPILMAYACAĞINI VE YAPILIRSA İNDİRİMİN NE KADAR OLDUĞUNU NASIL ÖĞRENEBİLİRİM?

Ne kadar indirim yapılacağı doğrudan doğruya çocuğunuzun okulunca belirlenir. Bu nedenle konu ile ilgili olarak doğrudan doğruya okul tarafından bilgilendirilirsiniz.

İNDİRİM NE ZAMANDAN İTİBAREN VE NE KADAR SÜRE İLE GEÇERLİ OLUR?

İndirimin ne zamandan itibaren geçerli olacağını lütfen çocuğunuzun okuluna sorunuz.
Lütfen size tanınan indirimin belirli bir süre için geçerli olduğunu ve bu nedenle zamanında tarafınızdan uzatılması gerektiğini göz önünde bulundurunuz.
İndirimin uzatılması için gerekli tüm belgeler (okuldan alınacak başvuru formu ve ayrıca tüm güncel gelir belgeleri) tekrar eksiksiz olarak ibraz edilmelidir. Bunları e-posta ile, mektupla ya da faks ile Viyana Belediyesi - Çocuk Yuvaları servisine gönderebilirsiniz.
Geriye dönük olarak hesaplama yapılmasının maalesef mümkün olmadığını göz önünde bulundurmanızı rica ederiz.

NEDEN BANA İNDİRİM YAPILMIYOR?

Başvurunuzun belgelerin eksik olması nedeniyle işleme konulamaması halinde, bu durum doğrudan doğruya Viyana Belediyesi - Çocuk Yuvaları servisi tarafından size bildirilecektir. Ancak eksiksiz başvurular işleme konulabilmektedir.

Başvurunuzun cevabı, hesaplanan matrah ile birlikte posta ile oturduğunuz adrese gönderilir. Lütfen bu yazıyı mümkün olan en kısa zaman içinde çocuğunuzun okuluna verin.

Ödenmesi gerekli masraf katkısının miktarı matrah esas alınarak çocuğunuzun okulu tarafından belirlenir. Bu nedenle konu ile ilgili sorularınız olduğunda, lütfen doğrudan doğruya çocuğunuzun okuluna başvurunuz. Saptanan matrah ile ilgili sorularınız varsa, lütfen yetkili Viyana Belediyesi - Çocuk Yuvaları servisine başvurunuz.

GÜN İÇİNDE OKULDA BAKIM ÜCRETİ NE KADARDIR?

Masraflarla ilgili sorularınız varsa, lütfen çocuğunuzun gittiği okula başvurunuz.

DAHA ÖNCE YAPTIĞIM ÖDEMELER, VARSA BORÇLARIM YA DA OLASI BİR TAKSİTLE ÖDEME ANLAŞMASI KONULARINDA SORULARIM VARSA NEREYE BAŞVURMAM GEREKİR?

Olası sorularınızı muhasebe bölümüne (Buchhaltung) yöneltiniz. İletişim kurmak için:

Email m06schulen@ma06.wien.gv.at

Tel: +43 1 4000 95192

VİYANA BELEDİYESİ - ÇOCUK YUVALARI SERVİS MERKEZLERİNE ERİŞİM:

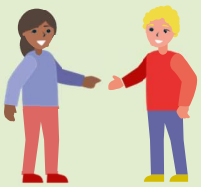
Sorularınızı lütfen e-posta ile, faksla ya da telefonla iletin. Çoğu hususlar yazılı olarak ya da telefonla açıklığa kavuşturulabilir. Buna rağmen kişisel görüşme gerekiyorsa, lütfen +43 1 277 55 55 numaralı telefonu arayarak randevu alınız.

Viyana Belediyesi Hizmet Büroları – Anaokulları
Bilgi hattı:: +43 1 277 55 55
E-posta: bst@ma10.wien.gv.at
www.kindergaerten.wien.at

1., 2., 3., 4., 5., 10., 11., 12., 13. ve 23. Bölge	Viyana 12, Niederhofstraße 21 Giriş: Ignazgasse 2	faks numarası: +43 1 4000 99 13870
6., 7., 8., 9., 14., 15., 16., 17. 18. ve 19. Bölge	Viyana 16, Wilhelminenstraße 93	faks numarası: +43 1 4000 99 16870
20., 21. ve 22. Bölge	Viyana 22, Bernoullistraße 7	faks numarası: +43 1 4000 99 22870

اطلاعات

تخفیف برای هزینه مراقبت تربیتی روزانه
در مدارس تمام روزی



- **اگر فرزند شما به دبستان یا مدرسه متوسطه تمام روزی میرود، شما میتوانید به عنوان خانواده با درآمد کم که در وین زندگی میکنید، درخواست تخفیف کنید.**
- **فرم درخواست تخفیف را از مدرسه فرزند خود دریافت میکنید.**
- **فرم تکمیلی را به همراه کلیه مدارک لازم از طریق پست الکترونیکی، پست یا نمابر به مرکز خدماتی اداره کودکستان های شهر وین مسئول منطقه شهری محل سکونت خود ارسال کنید.**
- **مراکز خدماتی اداره کودکستان های شهر وین بر پایه درآمد ماهانه کل خالص والدین، مبنای محاسبه تخفیف را تعیین میکنند.**
- **بر پایه درخواست رسیدگی شده و مبنای محاسبه تعیین شده، مدرسه مبلغ تخفیف را تعیین خواهد کرد.**

فرم درخواست تخفیف را از کجا دریافت کنم؟

فرم درخواست تخفیف برای مراقبت تربیتی روزانه در مدارس تمام روزی را از دبستان یا مدرسه متوسطه فرزند خود دریافت میکنید. فرم تکمیلی را به همراه کلیه مدارک لازم از طریق پست الکترونیکی، پست یا نمابر به مراکز خدماتی اداره کودکستان های شهر وین ارسال کنید.

چه مدارکی برای محاسبه جدید و یا تمدید تخفیف مورد نیاز بوده و باید به مراکز خدماتی اداره کودکستان های شهر وین ارائه شود؟

- فرم تکمیل شده مدرسه
- اطلاعات تماس با متقاضی اگر سوالی مطرح باشد
- رونوشت یا عکس کارت شناسایی عکسدار (گواهینامه، گذرنامه، کارت شناسایی) درخواست کننده
- مدارک درآمد به روز والدین، از جمله:
  - درآمد والدین از اشتغال آزاد و یا کارمندی
  - کمک هزینه خانوادگی Familienbeihilfe
  - کمک هزینه سرپرستی از کودک Kinderbetreuungsgeld
  - نفقه و پیش پرداخت نفقه Alimente/Unterhaltsvorschuss
  - نفقه همسر در صورت طلاق
  - حقوق بیکاری Arbeitslosengeld
  - حداقل هزینه معیشت Mindestsicherung
  - کمک هزینه اضطراری Notstandshilfe
  - بازنشستگی یا پیش پرداخت بازنشستگی Pension/Pensionsvorschuss
  - کمک هزینه بارداری Wochengeld
  - کمک هزینه بیماری Krankengeld
  - مستمری بیوگان یا یتیمان Witwen-/Witwer- oder Waisenpension
  - کمک هزینه اداره کار AMS-Beihilfe

- حق الزحمه خدمت سربازی و یا خدمت اجتماعی
- کمک هزینه تحصیلی
- کمک هزینه از طرف والدین و یا خویشاوندان
- درآمد از محل اجاره
- درآمد از محل سرمایه
- در مورد کودکان تحت سرپرستی نیاز به حکم سرپرستی Obsorgebeschluss و یا کارت سرپرستی Pflegepass میباشد.

چه مدارکی برای شاغلین کارمند و یا آزاد باید ارائه شوند؟

شاغلین کارمند:

- آخرین برگ حقوق (شامل پرداخت های اضافه کار، حداکثر در سه ماه گذشته، بدون در نظر گرفتن درآمدهای فوق العاده و حقوق مرخصی و کریسمس)
- اگر درآمد شما نامرتب میباشد، نیاز به برگ حقوق حداقل سه ماه متوالی میباشد

شاغلین آزاد:

- آخرین گواهی مالیات بر درآمد و یا
- گواهی مشاور مالیاتی در تایید درآمد شخصی ماهانه

چه زمانی و به چه ترتیب نتیجه درخواست خود را دریافت میکنم؟

مراکز خدماتی اداره کودکستان های شهر وین تلاش بر آن دارند که تعیین مبنای محاسبه را هر چه سریعتر انجام دهد.

فقط درخواستهایی که مدارک آن کامل باشند مورد رسیدگی قرار می گیرند. اگر مدارک درآمد و یا درخواست مربوطه کمبود داشته باشند، از طریق پست الکترونیکی و یا نامه در این مورد به شما اطلاع داده خواهد شد. لطفاً توجه داشته باشید که در این صورت رسیدگی به درخواست شما بیشتر طول خواهد کشید.

درخواست رسیدگی شده با مبنای محاسبه تعیین شده از طریق پست به نشانی محل سکونت شما ابلاغ خواهد شد. بنا بر قوانین حفاظت از داده ها، امکان ارسال مبنای محاسبه تعیین شده از طریق پست الکترونیکی وجود ندارد.

مدارک مبنای محاسبه به دست من رسیده است، قدم بعدی چه می باشد تا بتوانم از تخفیف استفاده کنم؟

لطفاً نامه اداره کودکستان های شهر وین با مبنای محاسبه را در موعد مقرر در اختیار مدرسه فرزند خود قرار دهید. تعیین مبلغ تخفیف مستقیما در مدرسه فرزند شما انجام میگیرد.

از کجا اطلاع پیدا کنم که آیا تخفیفی به چه مبلغ به من تعلق میگیرد؟

تعیین مبلغ تخفیف مستقیماً در مدرسه فرزند شما انجام میگیرد. در این رابطه، مدرسه مستقیماً شما را مطلع خواهد ساخت.

تخفیف از چه زمانی و برای چه مدت تعلق می گیرد؟

در مورد اینکه که تخفیفی از چه زمانی به شما تعلق میگیرد، از مدرسه فرزند خود سوال کنید.

لطفا توجه داشته باشید که تخفیف شما فقط در مدت تعیین شده قابل استفاده بوده و شما باید به موقع اقدام به تمدید آن نمایید.

برای تمدید تخفیف، تمامی مدارک مورد نیاز (فرم مدرسه و کلیه مدارک درآمد به روز) باید به طور کامل از نو ارائه شوند. این مدارک را میتوانید از طریق پست الکترونیکی، پست یا نمابر به مراکز خدماتی اداره کودکستان های شهر وین ارسال کنید.

لطفاً در نظر داشته باشید که هیچ محاسبات عطف به ماسبق انجام نمیگیرد.

چرا به من تخفیف تعلق نمی گیرد؟

اگر درخواست شما به علت نقص مدارک قابل بررسی نباشد، مراکز خدماتی اداره کودکستان های شهر وین مستقیماً شما را مطلع خواهد کرد. فقط درخواستهایی که مدارک آن کامل باشند مورد رسیدگی قرار می گیرند.

تامه اطلاع به همراه مبنای محاسبه از طریق پست برای شما به نشانی محل سکونت شما ارسال میشود. لطفاً این نامه را در اسرع وقت در اختیار مدرسه فرزند خود قرار دهید.

تعیین مبلغ قابل پرداخت با در نظر گرفتن تخفیف مستقیما در مدرسه انجام میگیرد. میتوانید سوالات خود را در این مورد مستقیماً در مدرسه فرزند خود مطرح کنید. برای پاسخ به سوالات خود در مورد تعیین و مقدار مبنای محاسبه با مرکز خدماتی مسئول اداره کودکستان های شهر وین مراجعه کنید.

هزینه مراقبت تربیتی روزانه چه مبلغی میباشد؟

مدرسه فرزند شما به سوالات شما در مورد هزینه ها پاسخ میگوید.

به کدام مرجع مراجعه کنم اگر سوالی در مورد شهریه پرداخت شده و یا قابل پرداخت و تعیین پرداخت قسطی داشته باشم؟

بخش حسابداری جوابگوی این سوالات شما میباشد. برای تماس:

پست الکترونیکی m06schulen@ma06.wien.gv.at

شماره تلفن اطلاعات 95192 14000 43+

تماس با مراکز خدماتی اداره کودکستان های شهر وین

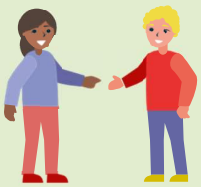
لطفاً مدارک خود را از طریق پست الکترونیکی، پست یا نمابر ارسال کنید. در بسیاری موارد با تماس تلفنی و یا به صورت کتبی، به سوالات شما پاسخ داده میشود. اگر با وجود این، نیاز به گفتگوی حضوری باشد، لطفاً با شماره +43 55 55 277 1 وقت قبلی تعیین فرمایید.

مراکز خدماتی اداره کودکستان های شهر وین

شماره تلفن اطلاعات 55 55 277 1 43+
پست الکترونیکی bst@ma10.wien.gv.at
www.kindergaerten.wien.at

مناطق 1، 2، 3، 4، 5، 10، 11، 12، 13 و 23 شهر وین	منطقه 12 شهر وین Wien 12, Niederhofstraße 21 ورودی Ignazgasse 2	+43140009913870
مناطق 6، 7، 8، 9، 14، 15، 16، 17، 18 و 19 شهر وین	منطقه 16 شهر وین Wien 16, Wilhelminenstraße 93	+43140009916870
مناطق 20، 21 و 22 شهر وین	منطقه 22 شهر وین Wien 22, Bernoullistraße 7	+43140009922870

ویرایش فارسی 2025/03



Informacije

Popust na doprinos za organizirani boravak djece u cjelodnevnim školama

- Ukoliko Vaše dijete posjećuje neku otvorenu osnovnu ili srednju školu (offene Volksschule/Mittelschule), kao porodica/obitelj s niskim primanjima, nastanjena u Beču, imate mogućnost da zatražite popust.
- Formular za podnošenje zahtjeva, dobit ćete u školi.
- Molimo da formular u potpunosti popunite i da ga sa svom potrebnom dokumentacijom pošaljete e-mailom, poštom ili faksom Servisnoj službi Grada Beča – Dječji vrtići (Servicestelle der Stadt Wien – Kindergärten) koja je za Vas nadležna prema mjestu stanovanja.
- Servisne službe Grada Beča – Dječji vrtići, zadužene su da na osnovu ukupnog mjesečnog neto primanja roditelja odn. staratelja/skrbnika izračunaju obračunsku osnovicu za doprinose.
- Na osnovu obrađenog zahtjeva i izračunate obračunske osnovice, škola utvrđuje visinu popusta.

GDJE MOGU DOBITI FORMULAR ZA OSTVARIVANJE POPUSTA?

U školi svog djeteta možete dobiti formular za ostvarivanje popusta na doprinose koji se plaćaju u nekoj otvorenoj osnovnoj ili srednjoj školi. Popunite formular u potpunosti i pošaljite ga zajedno sa svom potrebnom dokumentacijom e-mailom, poštom ili faksom Servisnim službama Grada Beča – Dječji vrtići.

ŠTA SE MORA PODNIJETI „SERVISNIM SLUŽBAMA GRADA BEČA – DJEČJI VRTIĆI“ RADI IZRAČUNA NOVOG ILI PRODUŽENJA POSTOJEĆEG POPUSTA?

- U potpunosti popunjen formular koji se uzima u školi
- Za povratna pitanja, kontakt podaci osobe koja podnosi zahtjev
- Kopija/slika službenog ličnog/osobnog dokumenta sa fotografijom (vozačka dozvola, pasoš/putovnica, lična karta/osobna iskaznica) osobe koja podnosi zahtjev
- Aktuelni dokazi o primanjima roditelja odn. staratelja/skrbnika. U to spada:
    - Dohodak roditelja odn. staratelja/skrbnika od samostalne djelatnosti i/ili nesamostalnog rada (iz radnog odnosa)
    - Dječji doplatak (Familienbeihilfe)
    - Novčana naknada za brigu o djeci (Kinderbetreuungsgeld)
    - Alimentacija odn. akontacija alimentacije/izdržavanja
    - Izdržavanje nakon razvoda
    - Novčana naknada za nezaposlene (Arbeitslosengeld)
    - Minimalna naknada (Mindestsicherung)

- Pomoć u slučaju nužde (Notstandshilfe)
- Penzija/akontacija penzije
- Novčana naknada za period prije i poslije poroda (Wochengeld)
- Novčana naknada za vrijeme bolovanja (Krankengeld)
- Porodična penzija/obiteljska mirovina (udovca, udovice ili djeteta)
- Novčana pomoć Zavoda za zapošljavanje (AMS-Beihilfe)
- Naknada tokom služenja civilnog roka te izdržavanje tokom služenja vojnog ili civilnog roka
- Novčana pomoć tokom studiranja (Studienbeihilfe), stipendija
- Novčane pomoći npr. od roditelja ili rodbine
- Prihodi od iznajmljivanja ili davanja u zakup
- Prihodi od kapitala
- Kod hranjenika/udomljene djece potrebno je rješenje o starateljstvu/skrbništvu (Obsorgebeschluss) ili hraniteljska/udomiteljska iskaznica (Pflegepass)

KOJI DOKAZI SE PODNOSE KOD SAMOSTALNE DJELATNOSTI ILI NESAMOSTALNOG RADA?

Osobe u radnom odnosu/nesamostalni rad:

- Posljednja potvrda o plati (uklj. plaćene prekovremene sate, ne starija od 3 mjeseca, bez regresa za godišnji odmor, božićnice i takozvanih posebnih plaćanja „Sonderzahlungen“)
- Ukoliko visina zarade nije uvijek ista, potrebne su potvrde o plati za period od najmanje 3 mjeseca

Samostalni djelatnici:

- Posljednje finalno rješenje o porezu na dohodak (Einkommenssteuerbescheid) ili
- Potvrda poreznog savjetnika o trenutnim mjesečnim izuzimanjima/isplatama u privatne svrhe (Privatentnahmen)

KADA I KAKO ĆU DOBITI POVRATNE INFORMACIJE VEZANO ZA PODNESENI ZAHTJEV?

Servisne službe Grada Beča – Dječji vrtići (Servicestellen der Stadt Wien – Kindergärten) nastoje da što prije izračunaju obračunsku osnovicu.

Obraditi se mogu samo potpuni zahtjevi kojima je priložena sva potrebna dokumentacija. U slučaju da nedostaju dokazi o primanjima ili formular zahtjeva odnosno ako zahtjev nije kompletan ili ima neke nedostatke, bit ćete e-mailom ili poštom obaviješteni šta još morate dostaviti. Međutim, imajte na umu da obrada u tim slučajevima može potrajati duže.

Obavijest o utvrđenoj obračunskoj osnovici poslat će Vam se poštom na Vašu adresu stanovanja. Slanje obračunske osnovice e-mailom nije moguće zbog propisa o zaštiti ličnih/osobnih podataka.

DOSTAVLJENA MI JE OBRAČUNSKA OSNOVICA, ŠTA JE SADA SLJEDEĆI KORAK ZA DOBIJANJE POPUSTA?

Molimo da dopis Grada Beča – Dječji vrtići sa izračunatom obračunskom osnovicom u zadanom terminu predate u školi svog djeteta. Visina popusta utvrđuje se direktno u školi Vašeg djeteta.

KAKO MOGU SAZNATI DA LI ĆU I U KOJOJ VISINI DOBITI POPUST?

Visinu popusta utvrđuje direktno škola Vašeg djeteta. Škola će Vas o tome direktno obavijestiti.

OD KADA I KOLIKO DUGO VAŽI ODOBRENI POPUST?

Molimo da se u školi svog djeteta raspitate od kada će se popust početi primjenjivati. Napominjemo da odobreni popust važi samo za utvrđeni period i da ga stoga morate pravovremeno produžavati.

Za produženje popusta mora se u cijelosti ponovo podnijeti sva potrebna dokumentacija (formular za podnošenje zahtjeva iz škole i aktuelni dokazi o primanjima). Može se e-mailom, poštom ili faksom poslati Servisnim službama Grada Beča – Dječji vrtići (Servicestellen der Stadt Wien – Kindergärten).

Molimo za razumijevanje što retroaktivni izračuni, tj. za protekle periode nisu mogući.

ZAŠTO NE MOGU DOBITI POPUST?

Ako se Vaš zahtjev ne može obraditi zbog nedostajuće dokumentacije, Servisne službe Grada Beča – Dječji vrtići će Vas o tome direktno obavijestiti. Obraditi se mogu samo zahtjevi koji su u cijelosti popunjeni i kojima je priložena sva potrebna dokumentacija.

Obavijest sa izračunatom obračunskom osnovicom poslat će Vam se poštom na Vašu adresu stanovanja. Molimo da taj dopis što prije predate u školi svog djeteta.

Doprinos koji trebate plaćati na ime troškova, utvrđuje škola na osnovu obračunske osnovice. Ukoliko imate neka pitanje u tom pogledu, molimo da se direktno obratite školi svog djeteta. Ukoliko imate pitanja vezano za utvrđivanje i visinu obračunske osnovice, molimo da de obratite nadležnoj Servisnoj službi Grada Beča – Dječji vrtići.

KOLIKO IZNOSE TROŠKOVI ZA CJELODNEVNI BORAVAK U ŠKOLI?

Molimo da se obratite školi svog djeteta ukoliko imate pitanja vezano za troškove.

KOME SE MOGU OBRATITI AKO IMAM PITANJA VEZANO ZA VEĆ PLAĆENE ILI NEIZMIRENE DOPRINOSE ILI U SLUČAJU DA ŽELIM DOGOVORITI PLAĆANJE U RATAMA?

Za takva pitanja je nadležno knjigovodstvo. Knjigovodstvo možete kontaktirati e-mailom ili telefonskim putem:

E-mail: m06schulen@ma06.wien.gv.at

Tel: +43 1 4000 95192

KONTAKT SERVISNIH SLUŽBI GRADA BEČA – DJEČJI VRTIĆI (SERVICESTELLEN DER STADT WIEN – KINDERGÄRTEN)

Uputite nam svoja pitanja e-mailom, faksom ili telefonskim putem. Mnoga pitanja mogu se razjasniti prepiskom odnosno telefonskim putem. Ako se ispostavi da je ipak potreban lični/osobni termin, molimo da ga telefonskim putem zakažete pozivom na broj +43 1 277 55 55.

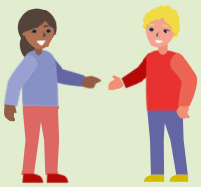
Servisne službe Grada Beča – Dječji vrtići
(Servicestellen Stadt – Wien Kindergärten)

Infotelefon: +43 1 277 55 55
E-mail: bst@ma10.wien.gv.at
www.kindergaerten.wien.at

1., 2., 3., 4., 5., 10., 11., 12., 13. i 23. gradski okrug	1120 Beč, Niederhofstraße 21, ulaz: Ignazgasse 2	Broj faksa: +43 1 4000 99 13870
6., 7., 8., 9., 14., 15., 16., 17. 18. i 19. gradski okrug	1160 Beč, Wilhelminenstraße 93	Broj faksa: +43 1 4000 99 16870
20., 21. i 22. gradski okrug	1220 Beč Bernoullistraße 7	Broj faksa: +43 1 4000 99 22870

معلومات

حول تخفيض رسوم
الرعاية النهارية في المدارس ذات الدوام الكامل



- **إذا كان طفلك يذهب إلى مدرسة ابتدائية أو إعدادية (متوسطة) حكومية وكنت من أسرة ذات دخل منخفض، فيمكنك تقديم طلب للحصول على تخفيض.**
- **يمكنك الحصول على استمارة الطلب ذات الصلة في مدرستك.**
- **يرجى ارسال الطلب بعد تعبئته بالكامل عبر الايميل أو البريد أو الفاكس مع جميع الأوراق اللازمة إلى مركز خدمات رياض الأطفال التابع لبلدية فيينا الخاص في الحي السكني الذي تقيم فيه.**
- **تقوم مراكز خدمات رياض الأطفال التابعة لبلدية فيينا بتحديد الأساس المعتمد لحساب التخفيض بناء على إجمالي الدخل الشهري الصافي لأولياء الأمور المستحقين للوصاية.**
- **تقوم المدرسة من خلال الطلب الذي تمت معالجته وعلى الأساس المعتمد لحساب التخفيض بتحديد مقدار هذا التخفيض.**

أين يمكنني الحصول على طلب التخفيض؟

يمكنك الحصول على استمارة طلب التخفيض للمدارس الابتدائية أو الإعدادية (المتوسطة) الحكومية في مدرسة طفلك. يرجى تعبئة الطلب بالكامل وإرساله إلى مراكز خدمات رياض الأطفال التابعة لبلدية فيينا عبر الايميل أو البريد أو الفاكس، بما في ذلك جميع الأوراق اللازمة.

ما هي الأوراق المطلوبة التي يجب تقديمها إلى مراكز خدمات رياض الأطفال في بلدية فيينا من أجل إعادة الحساب أو تمديد التخفيض؟

- طلب المدرسة المعبأ بالكامل
- بيانات الاتصال الخاصة بمقدم الطلب للاستفسارات عند الحاجة
- نسخة / صورة عن بطاقة ثبوتية رسمية لمقدم الطلب (رخصة القيادة، جواز السفر، بطاقة هوية شخصية)
- اثباتات الدخل الحالي من أولاياء الأمور المستحقين للوصاية، ويشمل ذلك:
  - دخل أولياء الأمور المستحقين للوصاية من العمل الحر أو الوظيفة
  - بدل إعانة الأسرة
  - بدل رعاية الطفل
  - إعانة النفقة المقدمة من الدولة
  - النفقة بعد الطلاق
  - إعانات البطالة
  - إعانة الحد الأدنى للمعيشة
  - المساعدة في حالات الطوارئ
  - المعاش / بدل المعاش
  - بدل أسبوعي
  - الإعانة في حالة المرض
  - معاش الأرملة / الأرمل أو اليتيم
  - إعانة مكتب العمل

- أجر الخدمة المدنية ونفقة الخدمة العسكرية والخدمة المدنية
- الإعانة الدراسية، المنحة الدراسية
- مبالغ الدعم المالي، على سبيل المثال من الوالدين أو الأقارب
- الدخل الناتج عن الإيجار أو التأجير
- الدخل من الأصول المالية
- بالنسبة للأطفال في الرعاية البديلة، يجب تقديم قرار الحضانة أو بطاقة الرعاية

ما هي الأوراق التي يجب على أصحاب العمل الحر أو الموظفين تقديمها؟

الموظفون:

- أحدث بيان بالأجر والراتب (بما في ذلك أجر العمل الإضافي، ويجب ألاّ يكون هذا البيان أقدم من 3 أشهر، ويكون بدون بدل الإجازات وبدون مكافآت عيد الميلاد والمدفوعات الخاصة)
- بالنسبة للدخل غير المنتظم، يلزم تقديم بيانات الأجور والرواتب عن آخر 3 أشهر على الأقل

الأشخاص العاملون لحسابهم الخاص:

- أحدث بيان ضريبة دخل أو
- إثبات من مستشار الضرائب بشأن المسحوبات الخاصة الشهرية الحالية

متى وكيف سأتلقى ردًا بخصوص الطلب الذي قمت بتقديمه؟

تبذل مراكز خدمات رياض الأطفال التابعة لبلدية فيينا كل جهودها لتحديد الأساس المعتمد لحساب التخفيض بأسرع وقت ممكن.

لا يمكن معالجة إلا الطلبات الكاملة فقط. إذا كان إثبات الدخل أو الطلب المعني غير موجود أو غير مكتمل أو فيه خلل ما، فسيتم إبلاغك بذلك عبر الايميل أو البريد بخصوص الأوراق الناقصة. الرجاء الأخذ بعين الاعتبار أن إجراء المعاملة قد يتأخر في هذه الحالة تبعا لذلك.

سيتم إرسال إشعار بالأساس المعتمد لحساب التخفيض إليك بالبريد على عنوان منزلك. نظرا لأسباب تتعلق بحماية البيانات، لا يمكن إرسال الأساس المعتمد لحساب التخفيض عبر الايميل.

لقد استلمتُ الأساس المعتمد لحساب التخفيض الخاص بي، ما هي الخطوة المقبلة الآن للحصول على تخفيض؟

يُرجى تسليم ورقة بلدية فيينا المعنية بالأساس المعتمد لحساب التخفيض إلى مدرسة طفلك في الموعد المحدد. وسيتم تحديد مقدار التخفيض في مدرسة طفلك مباشرة.

كيف يمكنني معرفة إن تم منحي تخفيض وبأي مقدار؟

يتم تحديد مقدار التخفيض في مدرسة طفلك مباشرة. وبالتالي، سيتم إبلاغك بذلك مباشرة من قبل المدرسة.

ابتداء من متى وإلى متى يكون التخفيض ساري المفعول؟

يرجى سؤال مدرسة طفلك ابتداء من متى يكون التخفيض ساري المفعول.
الرجاء الأخذ بعين الاعتبار أن التخفيض يكون ساري المفعول لمدة زمنية محدودة، لذلك، يجب عليك تمديده في الوقت المناسب.
لتمديد التخفيض ، يجب تقديم جميع الأوراق اللازمة مرة أخرى بالكامل (استمارة الطلب وإثباتات الدخل الحالي). ويمكن إرسالها إلى مراكز خدمات رياض الأطفال التابعة لبلدية فيينا عبر الأيميل أو البريد أو الفاكس.
يرجى التفهم أنه لا يمكن إجراء الحاسابات بأثر رجعي.

لماذا لم أحصل على تخفيض؟

إذا تعذرت معالجة طلبك بسبب نقص ما في الأوراق، فستقوم مراكز خدمات رياض الأطفال التابعة لبلدية فيينا بإبلاغك بذلك. يرجى مراعاة أن معالجة الطلب يمكن أن تستغرق مدة يمكن أن تصل إلى 3 أسابيع. لا تُعالَج إلاّ الطلبات المكتملة.

سيتم إرسال الأساس المعتمد لحساب التخفيض عبر البريد على عنوانك السكني. يرجى تسليم هذه الورقة بأسرع وقت ممكن لمدرسة طفلك.

يتم تحديد المبلغ الذي يجب دفعه وفقا للأساس المعتمد لحساب التخفيض في المدرسة. إذا كان لديك أي اسفسار بهذا الخصوص، يرجى التواصل مع مدرسة طفلك مباشرة. إذا كان لديك أي استفسار بخصوص تحديد الأساس المعتمد لحساب التخفيض ومقداره، يرجى التواصل مع مركز خدمات رياض الأطفال المسؤول في بلدية فيينا.

كم يبلغ مقدار التكاليف للرعاية النهارية في المدرسة؟

للاستفسار حول التكاليف المرتبطة بذلك، يرجى التواصل مع مدرسة طفلك.

مع أي جهة يمكنني أن أتواصل إذا كانت لدي استفسارات حول المبالغ التي تم دفعها أو المبالغ المستحقة الدفع أو من أجل تحديد اتفاقية تقسيط؟

إذا كانت لديك المزيد من الأسئلة، يرجى الاتصال بقسم الحسابات. يمكنك الاتصال به عبر:

الايميل: m06schulen@ma06.wien.gv.at

الهاتف: +43 1 4000 95192

الاتصال بمراكز الخدمات التابعة لبلدية فيينا

يرجى إرسال طلبك عبر الايميل أو الفاكس أو الهاتف. يمكن توضيح العديد من الأمور بشكل خطي أو عبر الهاتف. إذا كان على الرغم من ذلك من الضروري تحديد موعد شخصي، يُرجى القيام بذلك هاتفيا على الرقم +43 1 277 55 55.

مراكز خدمات رياض الأطفال التابعة لبلدية فيينا
رقم الاستعلامات: +43 1 277 55 55
الايميل: bst@ma10.wien.gv.at
www.kindergaerten.wien.at

الأحياء 1، 2، 3، 4، 5، 10، 11، 12، 13 و23	فيينا 12، شارع نيدرهوف شتراسه (Niederhofstraße 21) المدخل من شارع إغناز غاسه (Ignazgasse 2)	+43140009913870
الأحياء 6، 7، 8، 9، 14، 15، 16، 17، 18 و19	فيينا 16، شارع فيلهلمينن شتراسه (Wilhelminenstraße 93)	+43140009916870
الأحياء 20، 21 و22	فيينا 22، شارع بيرنولي (Bernoullistraße 7)	+43140009922870